

# 原田泰治の BOOKWORKS

Taizi Harada's BOOKWORKS.

2011年9月3日[土]～11月9日[水] 会期中無休 開館時間 9:00～17:00

ご家族の思い出とともに、ずっと親しまれてきた素朴画集、幼い頃、読んでもらった絵本など。

長い間愛され続けてきた本の仕事を、原画とともにご紹介します。

Families have cherished the collections of naïve art together with their fond memories, and read the picture books to their children...

The published works that have had a warm place in the hearts of many people for a long time are displayed along with the original paintings.



同時開催中

## 絵本[やまのおみやげ]原画展

Original paintings from the picture book, "Yama no omiyage"





原田泰治「冬のひととき」



原田泰治「里の秋」



原田泰治「思い出の電車」



原田泰治の素朴画は、これまで「暮らしの設計」(中央公論社)、「すこやかファミリー」(法研)等の定期雑誌の表紙を飾るなど、多くの出版物の中で使われてきました。暮らしに身近な情報とともに、定期的に届けられた素朴画。原田泰治の作品がいつ見ても懐かしく感じられるのは、長い間私たちの暮らしの傍らにあったからなのかもしれません。また、原田泰治の素朴画の世界を紹介した画集やオリジナル絵本なども数多く出版され、現在まで版を重ねて読み継がれているものも少なくありません。本展では、原田作品が表紙を飾った雑誌をはじめ、これまで出版された画集など、原田泰治の本の仕事を特集してご紹介します。また別会場では、「原田泰治の絵本の仕事」として、第一作目の絵本「山のおみやげ」(1973年)の原画を展示します。

Taizi Harada's naive art has been used in many published materials including the covers of the periodicals "Kurashi no Sekkei (The Design of Living)" from publisher Chuokoron-sha and "Sukoyaka Family (Healthy Family)" from Houken Corporation. We saw his naive art on a regular basis because it was presented to us along with information that related to our day-to-day lives. Perhaps the reason why Taizi Harada's art always seems so nostalgic is that it has been so close to our everyday lives for such a long time. Moreover, there have been numerous art books and original picture books that have included Taizi Harada's naive art, of which many have gone through numerous printings and read and re-read by many people over the years. This exhibit will spotlight Taizi Harada's work in the world of publishing including those that have graced the covers of magazines and those that have been published as art collection books. In a separate room there will be an exhibit entitled "Taizi Harada's Artwork in Picture Books" in which the original drawings from his first picture book, "Yama no Omiyage (A Souvenir from the Mountains)" (1973) will be displayed.

### 絵本「やまのおみやげ」によせて

子ども達に本当の自然を届けたい。それには山の秋がいい。そんな夢が、僕にとって初めての絵本で実現しました。信州の諏訪に生まれた僕は、澄み切った空気、あざやかな紅葉、高い青空とともに育ちました。ススキ1本1本、葉っぱ1枚1枚に、僕の見つめてきた自然の匂いをかき込みました。僕の絵本を見た子どもたちが、山いっぱいどころがっている“おみやげ”を探し回ってくれたらとてもうれしいのです。

[原田泰治]

About the Picture Book "Yama no Omiyage (Souvenir from the Mountains)" I wanted to show children the true face of nature. A scene in the mountains in the fall would work well. That dream was fulfilled with my first picture book. I was born and raised in Suwa in Shinshu, where the air is clean, the autumn leaves are brightly colored and the sky is big and blue. I tried to infuse each Japanese silver grass and each leaf I drew with the images in nature that I grew up seeing. It would make me happy if the children who see my picture book seek out the "souvenirs" that are scattered all around the mountain. (Taizi Harada)



TAIZI HARADA ART MUSEUM  
諏訪市原田泰治美術館

〒392-0010 長野県諏訪市岐崎1792-375 TEL0266-54-1881 FAX0266-54-1882  
http://www.taizi-artmuseum.jp E-mail: haradamu@taizi-artmuseum.jp

開館時間 9:00～17:00  
休館日 11月～4月の月曜日、年末年始、展示替え期間中  
駐車場 乗用車80台、バス10台の無料駐車場  
交通案内 JR中央本線上諏訪駅下車[バス・タクシーで10分、諏訪湖畔沿いに徒歩30分]  
中央道諏訪I.Cから車で10分  
入館料 おとな800[700]円/中・高校生400[300]円/小学生200[100]円  
身障者等(おとな)400[300]円 [ ]内は20名様以上の団体料金

100円割引券  
5名様まで有効



原田泰治「冬のひととき」



原田泰治「里の秋」



原田泰治「思い出の電車」



原田泰治の素朴画は、これまで「暮らしの設計」(中央公論社)、「すこやかファミリー」(法研)等の定期雑誌の表紙を飾るなど、多くの出版物の中で使われてきました。暮らしに身近な情報とともに、定期的に届けられた素朴画。原田泰治の作品がいつ見ても懐かしく感じられるのは、長い間私たちの暮らしの傍らにあったからなのかもしれません。また、原田泰治の素朴画の世界を紹介した画集やオリジナル絵本なども数多く出版され、現在まで版を重ねて読み継がれているものも少なくありません。本展では、原田作品が表紙を飾った雑誌をはじめ、これまで出版された画集など、原田泰治の本の仕事を特集してご紹介します。また別会場では、「原田泰治の絵本の仕事」として、第一作目の絵本「山のおみやげ」(1973年)の原画を展示します。

Taizi Harada's naive art has been used in many published materials including the covers of the periodicals "Kurashi no Sekkei (The Design of Living)" from publisher Chuokoron-sha and "Sukoyaka Family (Healthy Family)" from Houken Corporation. We saw his naive art on a regular basis because it was presented to us along with information that related to our day-to-day lives. Perhaps the reason why Taizi Harada's art always seems so nostalgic is that it has been so close to our everyday lives for such a long time. Moreover, there have been numerous art books and original picture books that have included Taizi Harada's naive art, of which many have gone through numerous printings and read and re-read by many people over the years. This exhibit will spotlight Taizi Harada's work in the world of publishing including those that have graced the covers of magazines and those that have been published as art collection books. In a separate room there will be an exhibit entitled "Taizi Harada's Artwork in Picture Books" in which the original drawings from his first picture book, "Yama no Omiyage (A Souvenir from the Mountains)" (1973) will be displayed.

### 絵本「やまのおみやげ」によせて

子ども達に本当の自然を届けたい。それには山の秋がいい。そんな夢が、僕にとって初めての絵本で実現しました。信州の諏訪に生まれた僕は、澄み切った空気、あざやかな紅葉、高い青空とともに育ちました。ススキ1本1本、葉っぱ1枚1枚に、僕の見つめてきた自然の匂いをかき込みました。僕の絵本を見た子どもたちが、山いっぱいところがっている“おみやげ”を探し回ってくれたらとてもうれしいのです。

[原田泰治]

About the Picture Book "Yama no Omiyage (Souvenir from the Mountains)" I wanted to show children the true face of nature. A scene in the mountains in the fall would work well. That dream was fulfilled with my first picture book. I was born and raised in Suwa in Shinshu, where the air is clean, the autumn leaves are brightly colored and the sky is big and blue. I tried to infuse each Japanese silver grass and each leaf I drew with the images in nature that I grew up seeing. It would make me happy if the children who see my picture book seek out the "souvenirs" that are scattered all around the mountain. (Taizi Harada)

### 次回企画展のご案内

原田泰治の世界をキルトで遊ぶ

## 第8回 絵画キルト大賞

2011年11月12日(土)~2012年2月29日(水)

原田泰治の作品を原画とした絵画キルト大賞作品展。審査会で入賞・入選となった作品を、原田泰治の原画と共にご紹介いたします。一針ひと針に心を込め、長い時間をかけて制作された美しい絵画キルトの世界をどうぞお楽しみください。



第7回大賞「ザグレブの昼下り」



TAIZI HARADA ART MUSEUM  
諏訪市 原田泰治美術館